

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 108 (1990)  
**Heft:** 29

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

Foto  
Germond, Lausanne

**Titelseite**  
GRAM-Stützen für Pavillon Reconvillier  
(Home pour personnes âgées / Altersheim)

**Architekten**  
Heimann M.-H. SA, Malleray - Bévilard  
Haefeli G.-J. La Chaux-de-Fonds

**Ingenieure**  
Zimmermann - Tellenbach, Tavannes  
Die geschleuderten GRAM-Stützen sind das  
Verbindungselement zwischen Statik und  
Ästhetik.

Bei dieser Verwirklichung ist es dem Architekten gelungen, Dimensionen und Farben der Elemente harmonisch aufeinander abzustimmen. Die Dimensionen der GRAM-Stützen passen sich sehr gut an und verleihen dem ganzen Baukomplex Prestige.

GRAM SA stellt eine Spitzentechnologie zu  
Ihrer Verfügung.

Bei Ihrem nächsten Projekt nehmen Sie  
Kontakt mit uns auf, wir beraten Sie gerne.

### GRAM SA

1527 Villeneuve/Lucens  
Tel. 037/64 20 21, Fax 037/64 24 43



## Inhalt

<b>Zeitfragen</b>	<b>Kein anthropogenes Risiko ohne Nutzen</b>	803
<b>Wasserwirtschaft</b>	<b>Wasserkraft in der Schweiz</b>	804
<b>Ökologie</b>	<b>Fehlerabschätzung bei Wasser- und Stoffbilanzen</b>	811
<b>Energietechnik</b>	<b>Luftspeicher-Kraftwerke</b>	814
<b>Architektur</b>	<b>Hauptbahnhof Zürich - Projekt Südwest</b>	819
<b>Berufs- und Standesfragen</b>	<b>Weshalb nicht mehr Ingenieurinnen?</b>	830
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Überbauung Schnyder-Areal, Biel BE (D)</b>	822
	<b>Alter Dorfteil Brunnen SZ (E). Centre d'entretien et administration de la N16, Transjuranne, Delémont JU (E). Betagtenheim, Wohnbauten und Werkhof, Eschenbach SG (E). Schulanlage Rank, Ebikon LU (E). Alters- und Pflegeheim in Interlaken BE (E). Alterspflegeheim Meilen ZH (E). Mattesteg, Bern, 2. Stufe (E). Psychiatrie-Klinik am Kantonsspital Luzern (A). Gemeindezentrum Rothenthurm SZ (A). Erweiterung Gemeindeschule Stüsslingen SO (A). HWV-Schule, Areal Volkart in Winterthur ZH (A)</b>	824
<b>Preise</b>	<b>Premio Internazionale di Architettura Andrea Palladio</b>	826
<b>Aktuell</b>	<b>Basler stimmten für traditionellen Brückenbau. USSI 1989. Kostbares Wissen für Denkplatz Schweiz. Neues Mikroskop sieht mit Ultraschall. SBB-Panorama-Reisezugwagen. VDI zum Thema «Regenerative Energien». Ganz kurz: Stichwort Umwelt</b>	827
<b>Bücher</b>	<b>Befragung von Maturanden zu Technikberufen</b>	831
<b>SATW</b>	<b>Technologie - Wissen und Gewissen</b>	831
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>Aktuelles aus dem Normenschaffen des SIA. Neuerscheinungen im Normenwerk. Neuerscheinungen in der SIA-Dokumentationsreihe. Rationelle Verwendung von Elektrizität. Ingénieur: Les défis du futur. Wahlen in Kommissionen</b>	832
	<b>Register der mit der SIA-Norm 162 konformen Armierungsnetze. Register normkonformer Betonstähle nach SIA-Norm 162 und 162/1</b>	836
	<b>Fachgruppen. FGA: Studienreise Budapest - Wien. FAA: Firmenregistrierungen bei Entwicklungsbanken. FIB und FEB: Studentagung Sichtmauerwerk</b>	834
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen</b>	B 113-116
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 14/90</b>	Rédaction: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
<b>Lausanne: Métro Ouest</b>	<b>Le Métro Ouest: une réalité pour bientôt</b>	243
	<b>Métro Ouest: une introduction</b>	244
	<i>par Pierre Boskovitz</i>	
	<b>Un métro léger dans le Sud-Ouest lausannois</b>	
	<i>par Philippe H. Bovy</i>	248



Sanierung und Schutz  
von Beton und Mauerwerk

ERHÄLTLICH BEI  
IHREM  
BAUMATERIALHÄNDLER

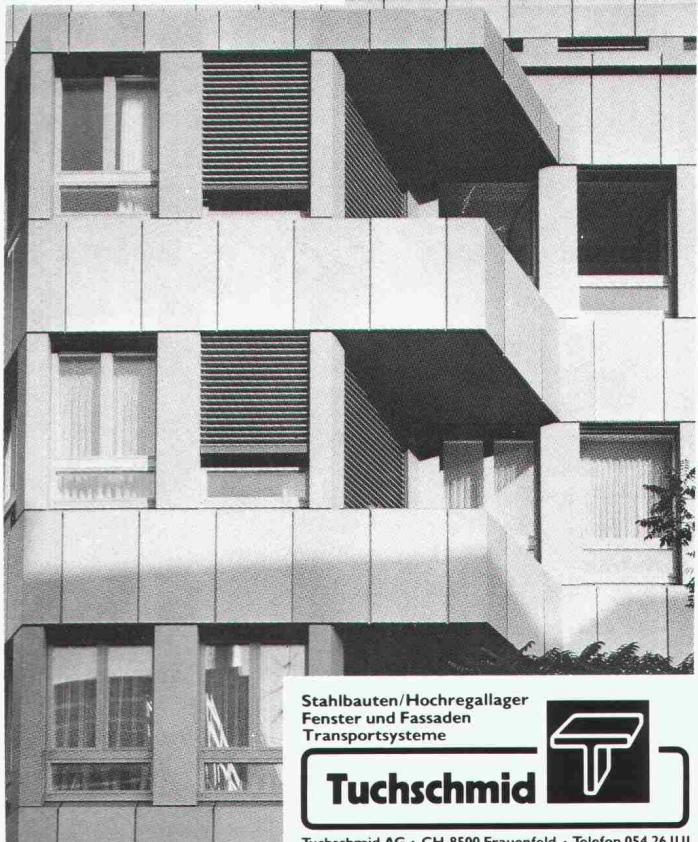


Kundendienst:  
Tel. 071/ 859 785  
021/6 357 721

Fax 071/ 859 786  
021/6 357 726

## Fenster und Fassaden

Ihr Partner für  
wertbeständige Lösungen



Stahlbauten/Hochregallager  
Fenster und Fassaden  
Transportsysteme

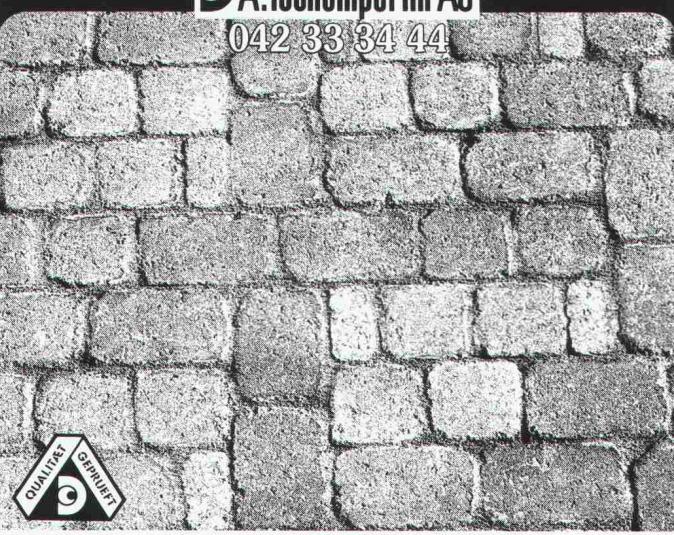
**Tuchschmid**



Tuchschmid AG • CH-8500 Frauenfeld • Telefon 054 26 III

**A.Tschümperlin AG**

042 33 34 44



QUALITÄT  
GEPRÜFT



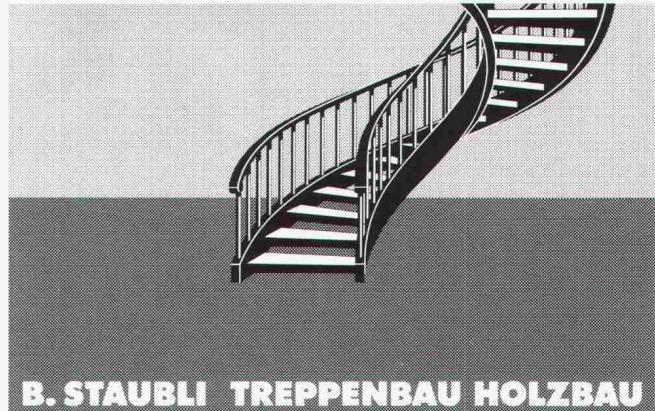
**SHB**

SCHREIBT FÜR SIE  
**DEVIS**  
NACH NPK BAU 2000  
VERLANGEN SIE OFFERTE!  
**SHB-VERWALTUNGEN**, Elsässerstr. 250, 4056 Basel  
Tel. 061 / 322 18 42, Fax 061 / 322 16 60

# SONDIERBOHRUNG TERRATECH AG

BERATUNG, PLANUNG UND REALISATION VON BAULEISTUNGEN IM SPEZIALTIEFBAU

GUBELSTRASSE 28, 8050 ZUERICH O1 312 20 44



**B. STAUBLI TREPPENBAU HOLZBAU**

Fachmännische Ausführungen von:  
Umbauten, Neubauten und Holztreppen.

Rufen Sie uns an.  
Wir bitten Sie um eine unverbindliche Beratung.

Name/Vorname:  
Strasse/Nr.:  
PLZ/Ort:  
Telefon:

**S**ilvias Geburtstag und Sie noch im Büro auf dem Trockenen?

Wenn Sie als stark engagierter Architekt oder Ingenieur nicht nur im Beruf dabei sein wollen, dann brauchen Sie Zeit - Zeit für Freunde zum Beispiel.

Mit unseren CAD-Systemen **ALLPLOT/ALLPLAN** können Sie Zeit und somit Freiraum zurückgewinnen. **ALLPLOT/ALLPLAN** ist speziell für Architekten und Bauingenieure konzipiert - es hilft Ihnen unter anderem:

- Routinearbeiten mühelos abzuwickeln
- Entwürfe überzeugend zu visualisieren
- oft wiederkehrende, ähnliche Teilprojekte rationell und fehlerfrei auszuführen
- knappe Zeitvorgaben ohne Stress einzuhalten.

Natürlich sind das noch längst nicht alle Vorteile von **ALLPLOT/ALLPLAN**. Detaillierte Unterlagen erhalten Sie ganz einfach - den Coupon unten rechts ausfüllen und noch heute einsenden.

Wir melden uns sofort und sagen Ihnen, wie Sie Ihre Arbeit besser und schneller erledigen können und wieder mehr Zeit für sich haben. Zum Nachdenken, Kreativsein und Geniessen.

**CAD von Fides.**

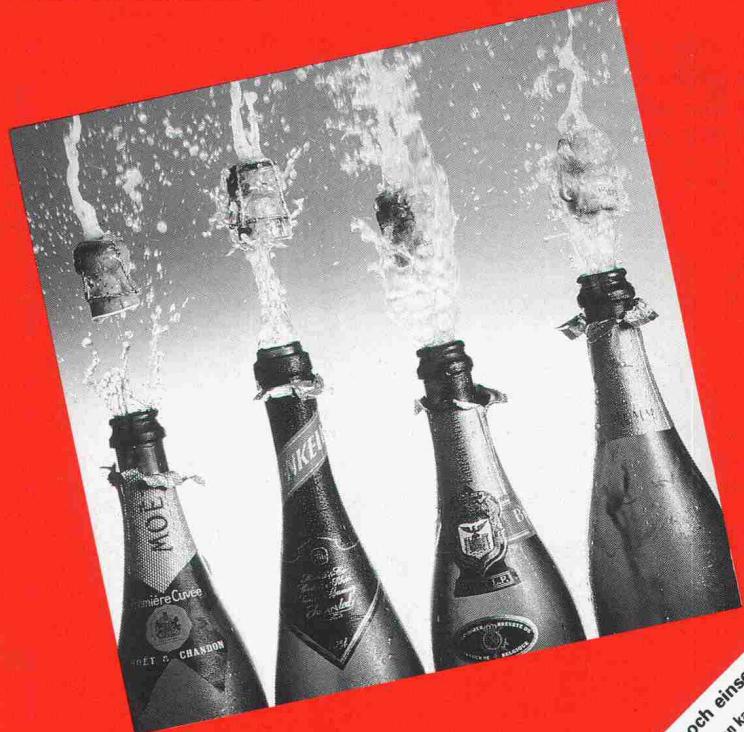
Damit Sie an Silvias Geburtstag nicht mehr auf dem Trockenen sitzen.

**FIDES**

INFORMATIK

Fides Informatik z.H. Frau Hövker,  
Badenerstrasse 172, 8004 Zürich, Tel. 01 249 27 06

**Freitag, 21.00**  
**Die Korken knallen**  
**und Sie immer noch am**  
**Zeichnen?**



**CAD von Fides:**  
**Freiräume für Menschen.**

Ja, es interessiert mich, wie ich mit ALLPLOT/ALLPLAN Freiräume gewinnen kann. Bitte senden Sie mir deshalb:  
 Coupon hier ausschneiden und heute noch einsenden  
 Eine Übersicht über alle Programme für den  
 Architekten  
 Einen Terminvorschlag für eine Gratis-Vorführung  
 Bauingenieur  
 Bitte rufen Sie mich an.

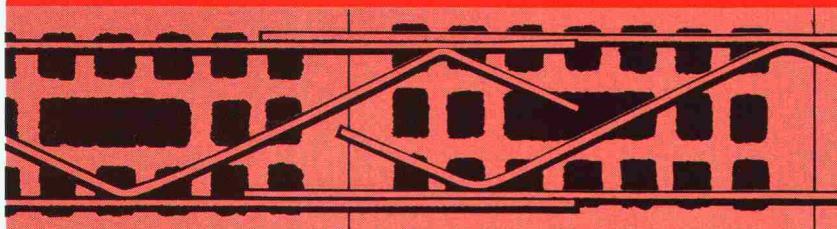
Die detaillierte Produktbeschreibung  
Die Preisliste ALLPLOT/ALLPLAN  
CAD Plan-Beispiele  
AZAD/CAD-Bauadминистрация

AGENCE BASEL

SIA 29/90

# murför®

## Mauerwerksarmierung



8021 Zürich, Tel. 01 468 21 11

**ZZ**

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**

### NEUERSCHEINUNG

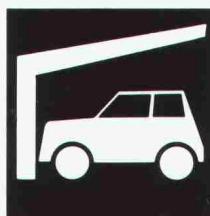
Technische Dokumentation  
über Schaumglas in  
Splitt- und Schotterform



**MISAPOR®**

Produkteigenschaften, Anwendungsmöglichkeiten, Untersuchungsberichte.

Verlangen Sie  
Ihr persönliches  
Exemplar bei:  
**MISAG AG, 7201 Untervaz**  
Telefon 081 51 73 78  
Telefax 081 51 64 54



### Parkiersysteme und Unterstände für Velos, Mofas und Autos

Verlangen Sie  
unsere ausführliche  
Dokumentation:  
Tel. 062/25 33 11  
Fax 062/26 65 90

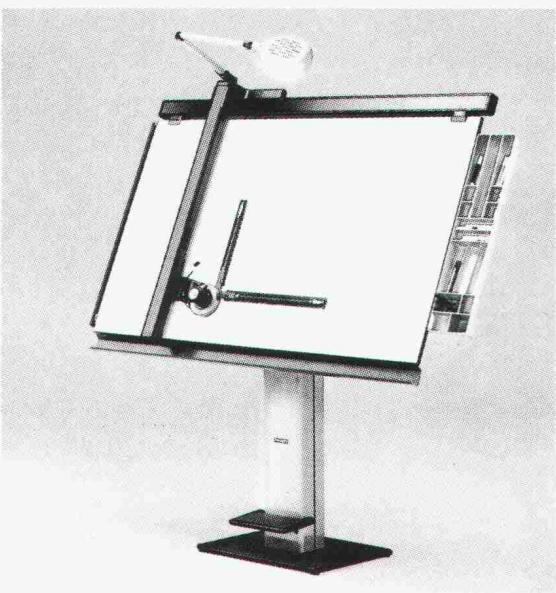


**Giroud-Olma**

Giroud-Olma AG  
Maschinen- und Apparatebau  
CH-4601 Olten

# NEOLT

QUALITÄT · PREIS · DESIGN



Im Verkauf in Ihrem spezialisiertem Laden  
ab Fr. 3456.–

Auskünfte + gratis Dokumentation

**NEOLTEC** General-Vertreter für die Schweiz  
1024 Ecublens - 021/691 86 11

# Maßstab für Dämm- systeme **SCHICHTEX**

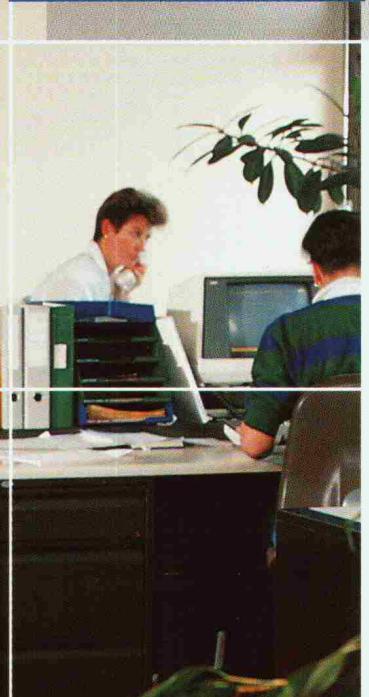


**Bau+Industriebedarf AG**  
4104 Oberwil / BL, Tel. 061 401 40 30



# Hygiene – wo Sie es wollen

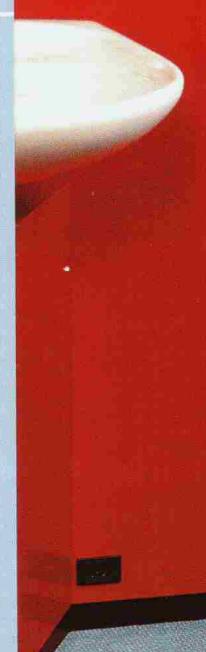
Der Sanitär-Block für Büro, Werkstatt, Atelier und Labor



Ein kompakter Sanitärblock – ausbaubar vom einfachen Kaltwasser-Spender bis zum Hygiene-Zentrum mit Handfön, Spiegel, Papierkorb, Warmwasserbereiter.

## 1 Sanitärplaner- und Architekten-Coupon

- Ich brauche Wasser, wo eigentlich keines geplant ist.
- In meinen Projekten möchte ich formliche und farbliche Akzente setzen und meinem Bauherrn zeigen, dass Hygiene am Arbeitsplatz (und nicht nur im WC) sinnvoll ist.
- Ich erwarte Ihre ausführliche Information.
- Ich wünsche Ihren Beraterbesuch.



## 2 Installateur-Coupon

- Ich möchte nicht mehr improvisieren, wenn Wasser bei Renovationen oder Nutzungsänderungen ausserhalb des WCs gebraucht wird.
- Trotz rationeller Installation möchte ich meinem Kunden neue Ideen mit Komfort offerieren.
- Ich erwarte Ihre ausführliche Information.
- Ich wünsche Ihren Beraterbesuch.



## Die Sanitärplaner- und Architekten-Vorteile

sani-set – ein Hygiene-System – lässt sich dort einplanen und aufstellen, wo Ihr Bauherr Warm- und Kaltwasser braucht. Dies unabhängig von Steig- und Ablaufrändern, frei im Raum oder an jeder Wand. sani-set eignet sich daher speziell für

- Verwaltungsbauten
- Gewerbehäuser
- Schulen und Spitäler

- Dienstleistungs-Zentren
  - Renovationen und Sanierungen mit Nutzungsänderungen
  - sowie Bauten, deren spätere Nutzung und Mieter im Planungsstadium noch nicht bekannt sind.
- sani-set ist formschön und setzt farbige und formale Akzente in der Innenarchitektur.

sani-set ist ausbaubar, vom einfachen Kaltwasserspender bis zum komfortablen Sanitärblock mit Warmwasserbereiter, Handfön und Spiegel. sani-set kann auch in Gruppen von 2, 3 oder 4 Elementen plaziert werden.

## Die Installateur-Vorteile

- sani-set kommt angeschlussfertig mit Schutzverpackung auf die Baustelle.
- sani-set kann mit handelsüblichen Armaturen und Lavabos oder Ausgüssen versehen werden.
- sani-set ist in verschiedenen Ausbaustufen sofort ab Lager lieferbar.
- sani-set kann in einem Arbeitsgang rationell montiert werden.



## Die Bauherren-Vorteile

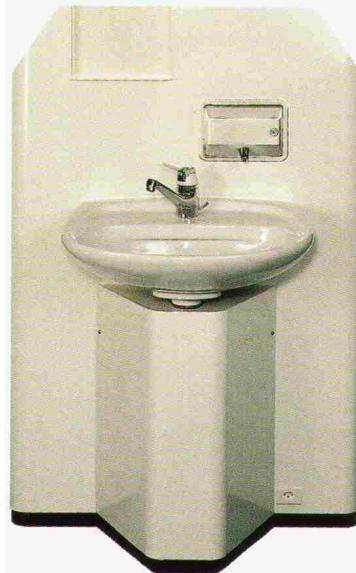
- sani-set kann nahe an Arbeitsplätzen mit Warm- oder Kaltwasserbedarf aufgestellt werden und spart damit viele weite und unnötige "Spazier"-Gänge zu WC-Anlagen. Ideal für "Kaffee-Ecken". sani-set ist in verschiedenen Farben erhältlich und setzt durch seine Formschönheit Akzente, auch in Bürolandschaften.
- sani-set wird industriell hergestellt und ist somit preisgünstig und unterhaltsarm.
- sani-set erfüllt je nach Ausbaustandard alle Komfortwünsche.
- sani-set kann auch problemlos in bestehende Bauten integriert werden.
- sani-set kann jederzeit bei baulichen Nutzungsänderungen versetzt werden.
- sani-set erspart das Wandplätteln.

## Für jeden handelsüblichen Waschtisch

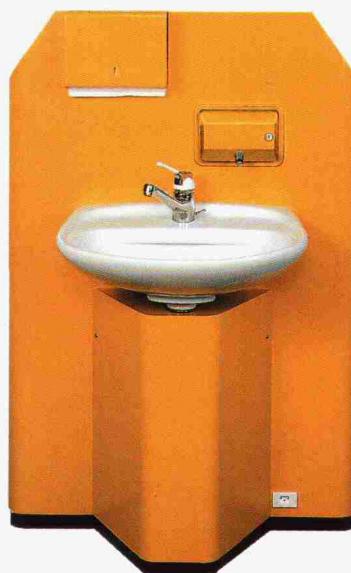
Farben: weiß, blau, rot, gelb

Spezialfarben oder Chromstahl: ab 10 Stück

Standard



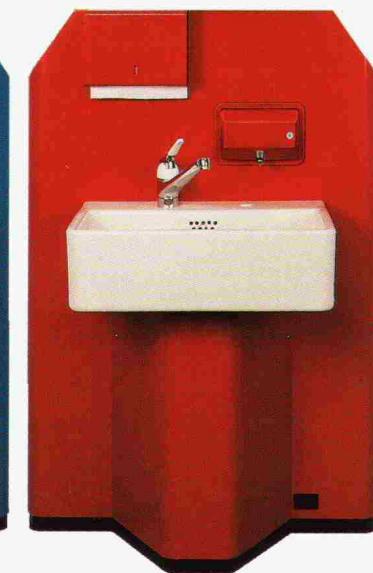
Luxe



Deluxe



mit Steingut-Ausguss



Verlangen Sie nähere Infos bei:



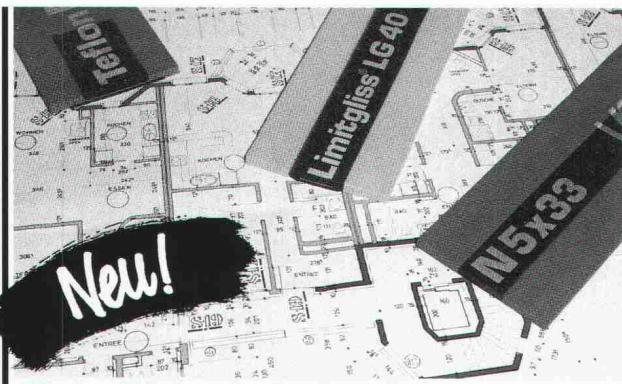
# PESTALOZZI+CO AG

Installations- und Haustechnik

Riedstrasse 1, Postfach 378, CH-8953 Dietikon  
Telefon 01 743 21 11  
Fax 01 740 07 22, Telex 825 245

erhältlich auch über den Fachhandel

# Kilcher



**Mehr Sicherheit durch farbige Lager!**



Verformungslager  
**Blau**



Limitgliss  
**Rot**



Teflon-Gleitlager  
**Grün**

**Kilcher – eine Idee voraus!**

Kilcher AG  
4565 Recherswil  
Tel. 065 35 16 35

CRD:  
**ARBEITSPLÄTZE  
BESONDERER ART**

**leuwico**  
die Nr.1 in Europa



perfekte Ergonomie – vom **Sitzen** bis zum **Stehen**.  
modulares Möbelprogramm – beliebig erweiterbar.

Fordern Sie Unterlagen an bei der Generalvertretung:

# JOMA

Zeichentechnik/Büromöbel

JOMA-Trading AG  
Weiernstrasse 22  
8355 Aadorf

Tel. 052 61 41 11  
Fax 052 61 20 51

PrintMediaService

6

# Ihre verbandseigene Personalvorsorge hat sich über Jahre bewährt.

Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist entstanden aus dem Gedanken, dass eine Selbsthilfeorganisation der Verbände die berufseigenen Vorsorgebedürfnisse ihrer Mitglieder am besten kennt. Dieses Konzept hat sich mehr als 25 Jahre bewährt. Und seither können wir Ihnen als Mitglied eines dieser Verbände eine lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge garantieren. Individuell abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse und die Ihrer Mitarbeiter.

Lassen Sie sich von uns beraten oder fordern Sie weitere Informationen an:

**Tel. 031/22 87 81.**



## Pensionskasse **SIA STV BSA FSAI**

Eine Selbsthilfe Ihrer Berufsverbände.  
**Sicher. Autonom. Leistungsfähiger.**

# Wer macht was?

## Aabdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren

BAUSCHUTZ AG,  
RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstrasse 10,  
Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstarbeitsbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich,  
Abt. Bausanierung, Hallwylstrasse 71  
Tel. 01 / 241 95 05, Telefax 01 / 242 07 30

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

## Aabdichtungen

BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstrasse 77, 8030 Zürich  
Tel. 01 / 252 55 34

## Abfallkonzept

Büro für Kies + Abfall AG  
3118 Uttigen, Tel. 033 / 45 48 48

## Abwasser-/Wasser-/Gas-Leitungen

Sika Robotics AG  
Rohr-Sanierungs-Service  
8627 Grüningen, Tel. 01 / 935 27 82  
3147 Mittelhäusern, Tel. 031 / 93 00 26  
6030 Ebikon, Tel. 041 / 33 58 55  
4450 Sissach, Tel. 061 / 98 38 43  
9326 Horn, Tel. 071 / 41 83 85  
Effiziente Kanalisations-Rohrnetzsanierung mit dem "SikaRobot"-System; ohne Aufgraben; in Rohren von 150 bis 800 mm Durchmesser (auch Hausanschlüsse). Druckleitungs-Sanierungen Gas/Wasser mit dem P.I.M.-Berst-Verfahren

## Akustik

IMHOF AKUSTIK, Ingenieurbüro  
9043 Trogen, Tel. 071 / 94 31 11  
4242 Laufen, Tel. 061 / 89 21 51

SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens  
Amleinstrasse 22, Tel. 041 / 41 79 19  
Akustik und Lärmbekämpfung  
Beratung, Messung, Gutachten

## Altlasten/Deponien

Dr. W. REHSE, Ing.-u. Hydrogeologie  
Planung + Beratung, Tel. 031 / 25 83 21  
3011 Bern, Gutenbergstrasse 13

## Angewandte Klimatologie/Meteorologie

Umweltüberwachung/Lufthygiene/  
Geoinformatik  
METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Fabrikstr. 29a, 3012 Bern

## Architektur-Dienstleistung

Arch.-Büro, seit 7 Jahren mit CAD spezialisiert, zeichnet Projekt- und Werkpläne mit CAD inkl. Ausmass. Beste Referenzen sind vorhanden. CADAG, CAD-Architektur AG, 8045 Zürich, Tel. 01 / 462 12 20

## Architekturfotografie

Fotoatelier M. Rüedi  
8266 Steckborn, Tel. 054 / 61 33 55

## Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 261 92 67  
LÜCHINGER Modellbau  
9113 Degersheim, Tel. 071 / 54 15 22  
SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80  
WERNER SCHNÜRIGER, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57  
MODELLBAU ZABOROWSKY  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Asbestentfernung Brandabschottungen

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01 / 461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

BBS BUREAU B. SCHINDLER  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
EUB, Prüflabor für Erdbau,  
Umwelt und Baustoffe.

3014 Bern, Stauffacherstrasse 130 A  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 4118 53

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031 / 26 30 10  
1052 Le Mont-s.-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037 / 22 76 66  
5000 Arau, Tel. 064 / 24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061 / 921 24 28  
6004 Luzern, Tel. 041 / 51 24 71  
1950 Sion, Tel. 027 / 22 60 76  
2900 Porrentruy, Tel. 066 / 66 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01 / 853 02 57

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061 / 711 94 76  
SIEBER CASSINA + PARTNER  
Sieber Cassina Handke + Partner  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

## Bauphysik

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Bauphysik und Bautechnologie  
Tel. 01 / 461 16 50

KOPITISIKA BAUPHYSIK  
M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA  
5610 Wohlen, Tel. 057 / 22 55 15

## Bauwerkserhaltung

CONCRETAG  
Beratende Ingenieure u. Architekten  
Produkteunabhängige Beratung und  
Experten, Zustandsanalysen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungs-  
vorschläge, Laboruntersuchungen,  
Qualitätssicherung  
8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473  
Tel. 01 / 302 11 33, Fax 01 / 302 12 50

VSL BETONEXPERT  
Beratende Ingenieure, neutrale  
Beurteilung, Zustandsanalysen,  
Experten, Laboruntersuchungen,  
Unterhaltskonzepte, Sanierungsvor-  
schläge, Qualitätssicherung, Frisch-  
betonkontrollen, Vakuuminjektionen.  
8304 Wallisellen, Industriestrasse 48  
Tel. 01 / 830 76 70, Fax 01 / 830 76 71  
3000 Bern 22, Stauffacherstrasse 130  
Tel. 031 / 40 19 00  
1023 Crissier, Rue Arc-en-Ciel 2  
Tel. 021 / 634 73 24

## Bauschäden und Expertisen

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

CONCRETAG  
(s. Bauwerkserhaltung)

KILCHER FREDI, Bauingenieur SIA  
Gerichtsexperte SKGE, 4500 Solothurn  
Wengisteinstr. 9A, Tel. 065 / 22 41 47

LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064 / 7155 64, Fax 64 / 7155 55

TFB + Betonstrassen AG Wildegg  
Beratungen im Hoch-, Tief- und  
Strassenbau  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064 / 53 17 71, Telefax 064 / 53 16 27

VSL BETONEXPERT (s. Bauwerks-  
erhaltung)

## Betonfarben

PROTECTING AG,  
Gütstrasse 15a, 8700 Küsnacht  
Tel. 01 / 910 56 70, Fax 01 / 910 37 06

## Betonlabor

EUB, Bern  
Staffaferstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 4118 53

TFB Wildegg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064 / 53 17 71, Telefax 064 / 53 16 27  
VERSUCHSTÖLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085 / 2 59 09

## Beton- und Naturstein- Untersuchungen

EUB, Bern (s. Betonlabor)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

## Betonbohren/Betonfräsen

BETONBRENN AG, Asylstrasse 77  
8030 Zürich, Tel. 01 / 252 55 39

## Betonsanierungen

ARGE STUTZ BAUTENSCHUTZ  
Gunit, Spritzbeton, Hydro-Dynamik  
8580 Hattwil, Tel. 071 / 67 13 24

BAUPLUS c/o DIENER AG  
Asylstrasse 77, 8030 Zürich  
Tel. 01 / 252 55 34

BENZ AG, Kunstarbeitsbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

BETOSAN AG,  
Zikadenweg 7, 3000 Bern 32,  
Tel. 031 / 42 92 82

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich,  
Abt. Bausanierung, Hallwylstrasse 71  
Tel. 01 / 241 95 05, Telefax 01 / 242 07 30

Gunit, Spritzbeton, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno,  
Tel. 093 / 81 17 22

J. F. JOST BAU AG,  
Steinwiesenstrasse 3, 8952 Schlieren  
Tel. 01 / 730 32 32

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056 / 87 11 90, Fax 056 / 86 18 55

## Brandabschottungen

Reichenberger AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG,  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## CAD

allcad ag, CAD für das Bauwesen  
8625 Gossau ZH, Tel. 01 / 935 49 27  
Schulung, Verkauf, Hot-Line, Planproduktion mit ALLPLOT/ALLPLAN

## CAD

RZW DR. WALDER + PARTNER AG  
Rechenzentrum und Softwarehaus  
3073 Gümligen, Tel. 031 / 52 69 62  
8032 Zürich, Tel. 01 / 383 65 75

## CAD acadGraph

M-INFORMATIC AG, 8953 Dietikon,  
Grünaustrasse 23, Tel. 01 / 743 71 11  
Beratung, Schulung, Gesamtlösungen  
(siehe SIA-Systemkatalog CAD)

## CAD-Arbeitsplätze für Architekten und Bauingenieure

FIDES INFORMATIK  
8004 Zürich, Tel. 01 / 249 27 01  
Integrierte Lösungen (Berechnungen,  
Devisierung, CAD) für das gesamte  
Bauwesen.

## CADfarben

PROTECTING AG,

Gütstrasse 15a, 8700 Küsnacht

Tel. 01 / 910 56 70, Fax 01 / 910 37 06

## CAD-Ausbildung

Einführungs- und Intensivkurs,  
Individualtraining, Vertrieb  
ALLPLOT/ALLPLAN  
CDS Bausoftware AG  
9435 Heerbrugg, Tel. 071 / 72 66 75

## CAD für Architektur und Design

CAD-Systeme CADAM und CATIA  
IBM Schweiz, CAD-Center  
Hohlstrasse 604, 8048 Zürich  
Tel. 01 / 436 73 68

## CAD für Architekten und Bauingenieure/Bauadминистрации

PCG INFORMATIC AG  
8957 Spreitenbach, Tel. 056/71 49 81-82  
komplette Lösung für das Bauwesen

## CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG  
8904 Aesch, Tel. 01 / 737 38 11  
Das seit 1987 von Schweizer  
Architekten meistgekauften  
CAD-System! An einer unverbindlichen  
Demo zeigen wir Ihnen warum.

## CAD von Architekt zu Architekt

PLAN-X / ARCHITEKTUR + CAD  
3065 Bolligen (-Bern), Kirchstr. 11  
Tel. 031 / 58 01 13, Beratung ·  
Schulung · Verkauf · Zeichnerarbeit

## CAD für Bauwesen

ARIGER, MARTY & ZWICKY AG  
9500 Wil, Tel. 073 / 22 56 64  
«Aus der Praxis - für die Praxis»  
Devisierung, Baukostenkontrolle -  
CAD-Lösung - die integrierte Lösung

## CAD/STATIK/EDV für Bauingenieure

Programmsystem CAESAR,  
vollständige EDV-Lösungen für das  
ganze Bauingenieurbüro.  
RONY DAHINDEN  
Ingenieure + Software AG  
8370 Sirnach, Tel. 073 / 26 39 22

## CADD für Architekten

Die Komplettlösung auf dem PC für  
Architektur und Innenausbau:  
3D/SOLID und PAINT für Entwurf  
und Präsentation, 2D für Konstruktion  
Beratung · Schulung · Gesamtlösung  
POINT LINE AG, Zürcherstr. 27  
5402 Baden, Tel. 056 / 20 14 60

## Datenverarbeitung

INSER AG, Beratende Ing. für EDV  
Rechen- und Zeichenzentrum  
3097 Liebefeld, Tel. 031 / 26 30 10

## EDV-Baulösungen

Bauadministration und CAD auf PC's  
PTO P. Petillo, 5212 Hausen b. Brugg  
Unterlagen, Vorführung, 056 / 42 12 32

## EDV/Softwareentwicklung

Optimierungen, Simulationen, techn.  
Datenbanken, Ingenieurberechnungen  
LEO VOGT, dipl. math. ETH  
9014 St.Gallen, Tel. 071 / 27 56 49

## Endoskopie

VSL BETONEXPERT (s. Bauwerks-  
erhaltung)

## Entfeuchtung

Gesamtheitliche Mauerentfeuchtung  
Anderegg AG, St. Gallen, 071 / 23 65 64

## Erschütterungen/Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052 / 45 17 78  
GEFAS AG (s. Geologie - Geotechnik -  
Geophysik)

## Erschütterungen/Messungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061 / 71194 76  
DR. STREIFF + PARTNER AG  
Geologie, Geotechnik, Grundbau, Felsbau  
Greithstrasse 22, 8640 Rapperswil  
Tel. 055 / 27 17 24

## Faltwände - Holzfalttüren

LIENHARD SÖHNE AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG  
6006 Luzern, Würzenbachstr. 17  
Tel. 041/31 20 88

## Felslabor

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 085 / 2 59 09

## Feuchtigkeitsmessgerät

Schieritz & Hauenstein AG  
Finkelerweg 32, 4144 Arlesheim  
Tel. 061 / 701 10 60, Fax 061 / 701 16 41

## Frischbetonkontrollen

EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 41 18 53  
VSL BETONEXPERT, 8304 Wallisellen  
Industriestrasse 48, Tel. 01 / 830 76 70  
Fax 01 / 830 76 71

## Geologie - Geotechnik - Geophysik

BBS BUREAU B. SCHINDLER  
2502 Biel - Bienna, Tel. 032 / 41 14 96  
2515 Prêles, Tel. 032 / 95 21 43  
2800 Delémont, Tel. 066 / 22 88 96  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEFAS AG, Hinterbühlstrasse 3  
8307 Effretikon, Tel. 052 / 32 25 32  
Geophysikalische Tiefensondierungen,  
Bauwerksuntersuchungen (Georadar),  
Erschütterungsmessungen, Spreng-  
technik  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
6048 Horw LU, Tel. 041 / 47 10 24  
8955 Oetwil a.L., 4587 Aetingen SO  
1785 Cressier FR, 1033 Cheseaux-s./L.  
1915 Chamoson VS

SIEBER CASSINA + PARTNER  
Sieber Cassina Handke + Partner  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

SOLEXPERTS AG, 8603  
Schwerzenbach  
Ingenieurbüro für in-Situ-Versuche  
und Messungen auf den Gebieten der  
Geotechnik und Hydrogeologie  
Tel. 01 / 825 29 29, Fax 01 / 825 00 63  
DR. STREIFF + PARTNER AG  
Geologie, Geotechnik, Grundbau, Felsbau  
Greithstrasse 22, 8640 Rapperswil,  
Telefon 055 / 27 17 24

## Geotechnik

G. MUGGLIN AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgem. Tiefbau. Schlössistr. 24a,  
8044 Zürich, Tel. 01 / 251 48 62

## Grundbautechnik

RL TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042 / 31 44 47

## Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11A, Tel. 01 / 53 50 40

## Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/855 11 11  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG,  
RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstrasse 10  
Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstarbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50

## Injektionen

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich  
Abt. Bausanierung, Hallwylstrasse 71  
Tel. 01 / 241 95 05, Telefax 01 / 242 07 30  
A. KÄPPELIS SÖHNE AG,  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043 / 21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044 / 2 99 93  
O. + H. KÜHNE, Niedereggweg 17,  
8605 Gutenswil, Tel. 01 / 945 03 55

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22  
TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056 / 87 11 90, Fax 056 / 86 18 55

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Isolierelemente LEGATHERM Steildach/Estrichboden

LEGANORM AG, 8407 Winterthur  
Feldstrasse 31, Tel. 052 / 25 26 16

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapro AG  
Kanalunterhaltung und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071 / 85 35 11

## Kanalsanierungen

A. KÄPPELIS SÖHNE AG,  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043 / 21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044 / 2 99 93

## Klebearmierungen

AG HEINR. HATT-HALLER, Zürich  
Hoch- und Tiefbauunternehmung  
Tel. 01 / 461 16 50  
RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

## Kunst am Bau

JAKOB SCHWARZ, SWB/GSMBA  
8005 Zürich, Tel. 01 / 271 68 97

## Kunststoff-Dichtungsbahnen

Über 30 Typen Sarnafil für Bauwerk-  
schutz, Umweltschutz und attraktive  
Membranbauten.

Sarna Kunststoff AG  
6060 Sarnen, Tel. 041 / 66 99 66

## Lärmexpertisen

BAUMGARTNER + PARTNER AG  
8645 Jona-Rapperswil,  
Sonnenbergstr. 26, Tel. 055 / 27 35 25  
W. BÖHLER, dipl. Ing. ETH/SIA  
8645 Jona, Tel. 055 / 28 35 35  
Kataster, Messungen, Berechnungen  
BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstr. 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Aussenlärmrechnungen, Projektie-  
rung von Schutzmassnahmen  
SINUS ENGINEERING AG, 6010 Kriens  
Amleinstrasse 22, Tel. 041 / 41 79 19  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Messung, Expertisen

## Lärm- und Schwingungs- expertisen

SULZER-innotec, Fachstelle für  
Schwingungen und Akustik  
Postfach, 8401 Winterthur  
Tel. 052 / 81 21 23

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 89 21 21  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Projektierung,  
Schallschutzanlagen, Messungen  
Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01 / 833 59 51

## Luftreinhaltung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Emissions- und Immissionsberech-  
nungen (UVP, Kataster, Herkunft und  
Auswirkungen, Prognosen)

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
EUB, Bern  
Stauffacherstrasse 130 A, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 81 52, Fax 031 / 41 18 53

## Materialprüfung

LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 1066, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064 / 71 55 64, Fax 64 / 71 55 55

TFB Wildegg  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064 / 53 17 71, Telefax 064 / 53 16 27

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG,  
RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstrasse 10,  
Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstarbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89,  
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 842 33 55  
Fax 01 / 840 36 08

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22  
TECTON-BAUTENSCHUTZ AG  
5432 Neuenhof, Ringstr. 18  
Tel. 056 / 87 11 90, Fax 056 / 86 18 55

## Mauertrockenlegungen

A. STAUB AG  
7304 Maienfeld, Tel. 085 / 9 49 42

## Messtechnik

Dehnung mit DMS, Weg, Kraft, Druck,  
Rissüberwachung, Temperatur  
H. Dietrich, Gerenstr. 12, 3065 Bolligen  
Tel. 031 / 58 08 11, Fax 031 / 58 55 23

## Metall- und Fassadenplanung

feroplan, 7000 Chur  
Alexanderstrasse 16, Tel. 081 / 22 55 04

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22, Fax 01 / 853 06 75

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

## Oberlichter/Dachverglasungen

TUCHSCHMID AG, Kehlhofstr. 54  
8500 Frauenfeld, Tel. 054 / 26 11 11

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Pumpen

GRUNDFOS PUMPEN AG  
8117 Fällanden  
Tel. 01 / 825 29 25, Telex 828 462  
HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasserlaufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01 / 925 11 31  
Fax 01 / 923 38 44  
SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056 / 43 13 63

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich,  
Tel. 01 / 44 99 33, Telex 822 707

## Rammsondierungen

RL TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042 / 31 44 47

## Rissverpressung

Dichtend und kraftschlüssig  
Anderegg AG, St.Gallen, 071 / 23 65 64

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entseuchung von  
Gebäuden.  
REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22  
Filiale Basel, Gartenstrasse 63  
4052 Basel, Tel. 061 / 23 17 71

## Schalldämmende Bauelemente

Das Fachwerk «Schalldämmung»  
zeigt einfach, klar und sicher wie man  
Türen, Trennwände, Holzbalkendek-  
kästen, Dächer, Außenwände (Holzbau),  
Rolladenkästen usw. konstruiert bzw.  
sanierter. Zu beziehen für Fr. 55.- bei  
HAWA AG, Abteilung  
Schalldämmplatten «HAWAPHON»  
8932 Mettmenstetten, Tel. 01 / 767 14 71

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Eigenheimstr. 22  
8700 Küsnacht ZH, Tel. 01 / 929 22 66  
ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01 / 306 61 11  
PAUL SCHWAB AG, Soodstr. 57,  
8134 Adliswil, Tel. 01 / 710 02 22

## Schaumstoffstreifen zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

## Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG  
(s. Erschütterungen)

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno  
Tel. 093 / 81 17 22

## Theatertechnik

H.-J. HUBER Planungsbüro für  
Theater- und Lichttechnik  
Gumelenstrasse 14, 8810 Horgen  
Tel. 01 / 725 25 52, Fax 01 / 725 78 22  
Neutrale Beratung, Planung und  
Fachbauleitung

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG  
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51  
Telefax 045 / 81 38 15

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallsilziert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85  
CHRISTEN + PARTNER AG,  
4616 Kappel b. Olten  
Trennwand- und Kabinenfabrikation  
Tel. 062 / 46 36 46, Fax 062 / 46 40 90

## Treppen

COLUMBUS-TREPPIEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Umweltverträglichkeitsprüfung

BBS BUREAU B. SCHINDLER  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
Büro für Kies + Abfall AG  
3118 Uttingen, Tel. 033 / 45 48 48  
CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie-Geotechnik-Geophysik)  
SIEBER CASSINA + PARTNER  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8004 Zürich, Tel. 01 / 291 07 00  
4600 Olten, Tel. 062 / 32 15 85  
3007 Bern, Tel. 031 / 26 35 35  
5000 Arau, Tel. 064 / 22 82 01  
Sieber Cassina Handke + Partner  
7000 Chur, Tel. 081 / 24 10 26

## Ungezieferbekämpfung

Keto AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisations- und Werkleitungen

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher. FIRIPA-Anschlusskörbe  
(Spezial-Prospekt verlangen)  
FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Tel. 064 / 71 15 55, Telex 981 532  
Telefax 064 / 71 60 12

## Waagen

METTLER-TOLEDO (Schweiz) AG,  
Waagen und analytische Instrumente  
Gebenstr. 8, 8606 Nänikon-Uster  
Tel. 01 / 941 61 61, Fax 01 / 941 60 16

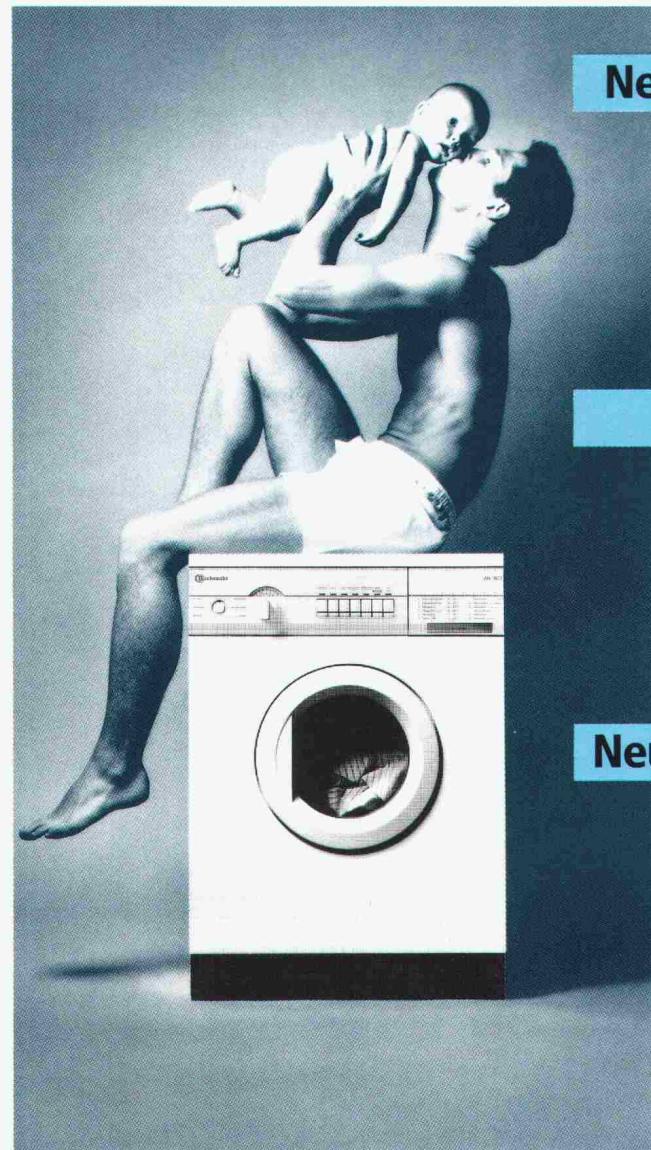
## Wasserentkeimung

KATADYN PRODUKTE AG, Industriestr. 27,  
8304 Wallisellen, Tel. 01 / 830 36 77

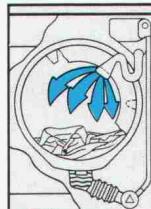
## Zustandserfassung von Bauwerken

CONCRETAG (s. Bauwerkserhaltung)  
VSL BETONEXPERT (s. Bauwerkserhaltung)

# Die neue Bauknecht öko Waschmaschine mit der sanften Kraft

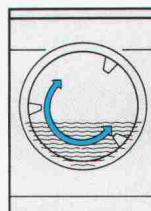


## Neu: das Direkt-Einspül-System DES



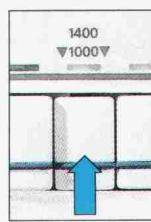
Wasser und Waschmittel gelangen über die Direkt-einspülung von vorne mitten ins Herz der Wäsche. Die Waschkraft wird in Sekundenschnelle aktiviert. Mit weniger Wasser wird neben einem hervorragenden Wasch- auch ein einwandfreies Spülresultat erzielt.

## Neu: die sanfte Wolleschaukel



Mit der Wolleschaukel hat Bauknecht ein einzigartiges Verfahren entwickelt, das die Wollaschen mehr schont als eine Handwäsche. In einer optimal abgestimmten Wassermenge werden Ihre «guten Stücke» sanft hin und her geschaukelt und kommen wollig weich aus der Maschine. Auch Feinwäsche können Sie so auf die sanfte Tour waschen.

## Neu: lockerschleudern bis 1400 UpM



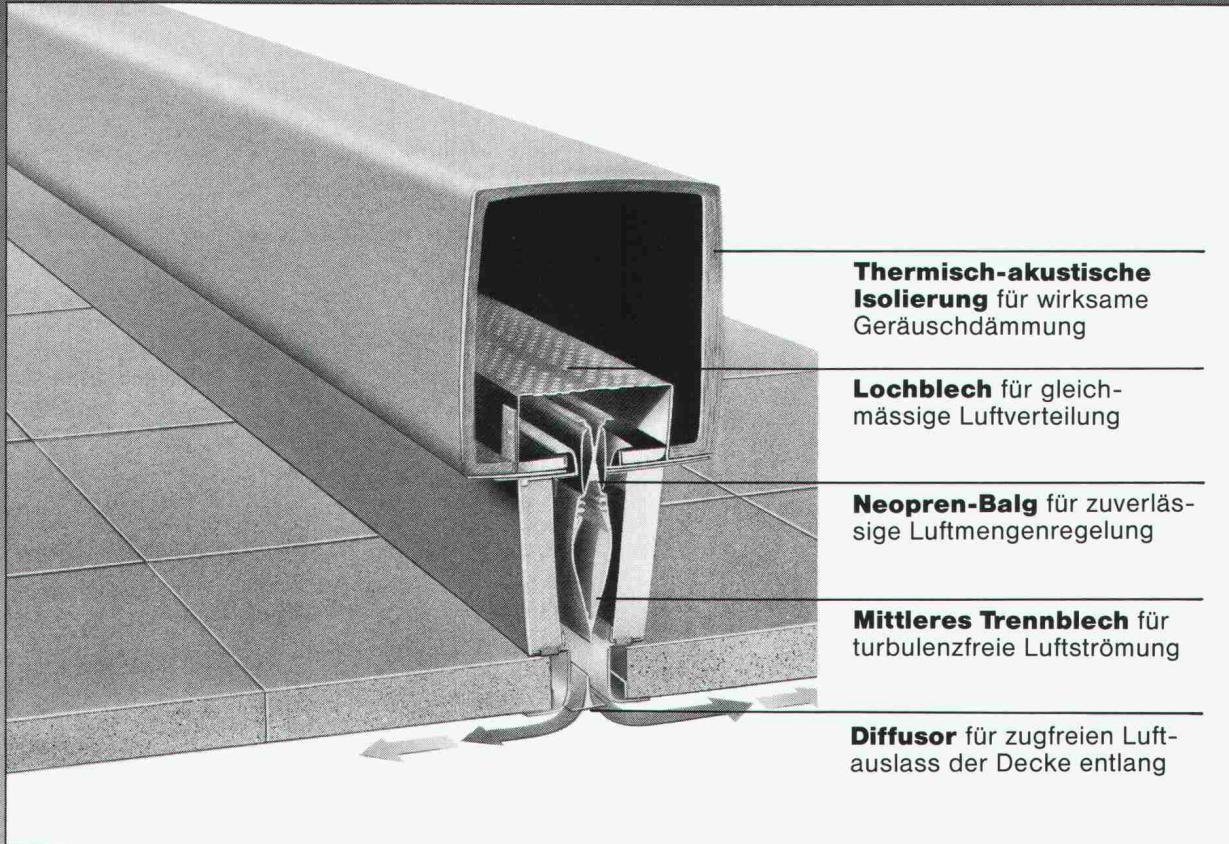
Mit der Lockerschleuder-Automatik liegt Ihre Wäsche immer richtig. Viermaliger Wechsel zwischen sanftem Anschleudern und Auflockern verhindert eine ungleichmässige Wäscheverteilung. Die lockergeschleuderte Wäsche lehnt sich nur sanft an die Trommelwand. Unterschiedliche Schleuderzyklen sind automatisch auf die Programme abgestimmt. Mit der Drehzahl-Reduzierungstaste können Sie außerdem die Drehzahl beim Endschleudern individuell beeinflussen.



Informieren Sie sich beim Fachhandel über die vielen weiteren Produktvorteile der neuen öko-Waschautomaten oder verlangen Sie den ausführlichen Prospekt mit dem untenstehenden Coupon.

Name:	_____
Strasse:	_____
PLZ/Ort:	_____
Bauknecht AG, 5600 Lenzburg	SIA

# **Einfach voraus: Carrier- Moduline volumen- gesteuerte Luftauslassgeräte für Deckeneinbau.**



Moduline ist das unübertrogene Luftverteilungssystem von Carrier. Seine Stärke ist die Flexibilität. Die Luftmenge wird je nach Bedarf geregelt. Dadurch können Energie- und Betriebskosten gespart werden. Es passt sich jeder beliebigen Gebäudeform und Raumaufteilung an. Moduline-Geräte sind unauffällig und einfach zu installieren. Sie arbeiten geräuscharm. Dank der zuverlässigen Volumensteuerung bieten sie höchsten Klimakomfort. Kleine Regelzonen sorgen für stets angenehme Kühlung/Erwärmung und Zugfreiheit.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01/925 61 11

Regionalbüros und Service-Zentren in Bern,  
Reinach/BL, Lausanne und Lugano.

**Hoval** **Carrier**

Verantwortung  
für Energie und Umwelt

Weltweit Nr. 1  
für Klimatisierung

## **Info-Coupon**

Senden Sie mir/uns Unterlagen  
über Carrier-Moduline®

Name/Firma \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ SIA 90

Einsenden an:  
Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen

## Stellenangebote



CONFIDA CONSULTING AG

### Energiemanagement

Unsere Auftraggeberin gehört zu einer bedeutenden gesamtschweizerisch tätigen Ingenieurunternehmung.

Um den in Zukunft noch anspruchsvollerden Problemstellungen und den zunehmenden Aufträgen in der Gebäude-technik Rechnung zu tragen, sucht sie über uns Kontakt zu einem hochqualifizierten

### Ingenieur HTL/ETH

In seinen Aufgabenbereich gehören das Energie- und Gebäudemanagement, die Erarbeitung von Konzepten in der Gebäudetechnik, die Koordination der verschiedenen Fachrichtungen sowie – bei entsprechenden Fähigkeiten – anspruchsvolle Führungsaufgaben in der Geschäftssparte

### Betriebs- und Gebäudetechnik

Diese Position verlangt eine Ausbildung als Ingenieur HTL/ETH (Maschinen-, Elektro-, HLKS-Ing.), idealerweise eine Zusatzausbildung im Bereich Energietechnik, einige Jahre Erfahrung in der Projektierung und eine erfolgreiche Tätigkeit in Projektleitungs- und Führungsfunktionen. Das Idealalter liegt zwischen 30 und 40 Jahren.

Die Anstellungsbedingungen entsprechen den überdurchschnittlichen Anforderungen.

Interessenten werden gebeten, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zuzustellen oder sich persönlich mit Herrn H. Dietsche, dipl. Ing., in Verbindung zu setzen. Eine erste Besprechung kann in Zürich, Bern oder Basel stattfinden. Ihre Bewerbung wird absolut vertraulich behandelt und nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung an unseren Auftraggeber weitergeleitet.

Confida Consulting AG

CH-9400 Rorschach Telefon 071 / 41 02 60  
Signalstrasse 12 Telefax 071 / 41 04 14



In unser Architekturenteam suchen wir eine(n)

### dipl. Architekten(in) ETH

Modernste Hilfsmittel, u.a. CAD, stehen Ihnen zur Verfügung.

Werkgruppe für Architektur

Reininger – Suter – Wolf  
7000 Chur, Lürlibadstr. 77

dipl. Architekten ETH/SIA  
Tel. 081 / 27 52 62

Nagra ist eine wissenschaftlich-technische Projektorganisation, welche sich mit der Planung und Realisierung von Endlagern für radioaktive Abfälle beschäftigt. In der Gruppe Sicherheitsanalysen werden in intensiver Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Fachleuten die Grundlagen für die Beurteilung der Sicherheit von Endlagern erarbeitet.

Zur Verstärkung der Gruppe Sicherheitsanalysen suchen wir eine(n)

## Projektleiter(in) Sicherheitsanalysen

für die Leitung von Projekten zur Betriebs- und Langzeitsicherheit von Endlagern und für die Mitarbeit in umfangreichen, interdisziplinären Planungsstudien und Synthesearbeiten.

Wir suchen einen initiativen Ingenieur, Physiker oder Naturwissenschaftler (vorzugsweise mit Promotion und Erfahrung), welcher sich den immer neuen Herausforderungen in einem sich rasch entwickelnden Fachgebiet stellen will. Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter deshalb die Fähigkeit, komplexe Projekte klar zu strukturieren und die hochqualifizierten Fachleute bei unseren Auftragnehmern effizient zu leiten. Dies verlangt Führungsqualitäten, eine rasche Auffassungsgabe und die Bereitschaft, sich jederzeit in neue Sachfragen einzuarbeiten.

Diese Stelle bietet einem geeigneten Bewerber die Möglichkeit, eigene Projekte im Rahmen der generellen Zielsetzungen der Nagra selber zu planen und zu organisieren und mit Hilfe von qualifizierten Auftragnehmern zu realisieren.

Damen und Herren, die sich für die Stelle bewerben möchten, werden gebeten, die üblichen Unterlagen (inkl. Handschriftprobe) an folgende Adresse zu schicken:

Nagra

Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle  
Parkstrasse 23, CH-5401 Baden, Telefon 056 20 55 11, Telex 57 333

Einem vielseitig interessierten

### Bau- oder Tiefbauzeichner/ Konstrukteur

der Freude an selbständiger Arbeit hat, bieten wir eine ausbaufähige Stelle an. Sie arbeiten auf den Gebieten **Umweltschutz** und **Verkehrsbauten** in einem interdisziplinär tätigen Team an Kläranlagen, Kehrichtverbrennungsanlagen sowie Strassen- und Bahnbauten.

CAD-Erfahrung erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Die Herren O. Frey und H. Marti erteilen gerne weitere Auskünfte.



TOSCANO - BERNARDI - FREY AG

PLANER UND INGENIEURE

Turnerstrasse 25, 8006 Zürich, Telefon 01 / 363 26 36

## Massstäbe in der Projektierung setzen !

Wir sind eine der führenden Ingenieurunternehmungen in der Zentralschweiz. Unsere Stärke liegt in der Bearbeitung von anspruchsvollen Aufgaben des Hoch-, Brücken- und des Tiefbaues. In unserem Team ist die Stelle eines

### Projektleiters

im Hoch- und Brückenbau freigeworden. Sie sind Bauingenieur und bringen fundierte Fachkenntnisse, Verhandlungsgeschick und ein Flair für die Zusammenarbeit im Team mit.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, selbständige Tätigkeit sowie ausgezeichnete Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Setzen Sie sich Massstäbe für Ihre persönliche Zukunft!

Hr. J. Büchler gibt Ihnen in einem vertraulichen Gespräch gerne weitere Informationen.

**Emch+  
Berger**

Emch + Berger Zug AG

Ingenieure und Planer  
Postfach 151, 6301 Zug  
Tel. 042 / 44 15 51



### Kanton Schaffhausen Baudepartement

Das kantonale Hochbauamt besorgt die vielfältigen Aufgaben des Baudepartementes auf dem Gebiet des öffentlichen Hochbauwesens. Da der bisherige Amtsinhaber auf Mitte 1991 in den Ruhestand tritt, wird die Stelle des

### Kantonsbaumeisters

zur Neubesetzung auf den 1. Mai 1991 ausgeschrieben.

Der Bewerber soll über eine umfassende Architekten-Ausbildung – möglichst auf ETH-Niveau – verfügen und berufliche Erfahrung in leitender Stellung mitbringen. Zu den Voraussetzungen gehören auch Führungseigenschaften, Sinn für wirtschaftliche und politische Zusammenhänge sowie Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit.

Fachbezogene Fragen beantwortet Ihnen der jetzige Stelleninhaber, R. Huber, Tel. 053 / 82 73 31, gerne.

Handschriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 15. August 1990 einzusenden an:

Regierungsrat **Ernst Neukomm**, Vorsteher des Kantonalen Baudepartementes, Rathaus, 8200 Schaffhausen.

Sie interessieren sich für die *Umwelt- und Energieversorgungsprobleme* der Städte

Sie begeistern sich für *fortschrittliche Forschung* im Bereich der *Stadtnetze*

Sie möchten in einem *dynamischen Gebiet* tätig sein

Sie sind *deutscher Muttersprache* mit sehr guten *Französischkenntnissen*

Dann sind Sie

### ***der junge Forschungsingenieur (mit oder ohne berufliche Erfahrung)***

den wir suchen.

Sofortiger Stellenantritt.

Interessenten senden ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:



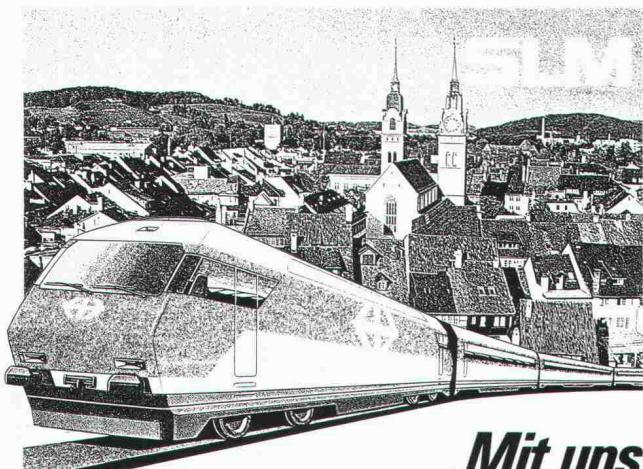
CREM (Centre de Recherche et d'Enseignement en Energie et Techniques Municipales)  
Rue des Morasses 5/CP 960  
1920 Martigny (Tel. 026 / 22 64 06)

# Bauführer/ Hochbauzeichner

**Hotel- und Immobilienfirma** sucht intelligenten CH/I, etwa 35, für das Umsetzen von hochstehender Innenarchitektur bei Luxushotels, Gastronomie, Villenbauten. Gutes Verstehen von Top-Design Voraussetzung.

Sehr gutes Gehalt, Bonus, beste Sozialleistungen, Eintritt bald.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung an Chiffre W-1345 an Bucher-Annoncen, Zürichstr. 5, 6002 Luzern.



**Mit uns  
kommen Sie voran**

Zur Bewältigung unserer ausgezeichneten Auftragslage suchen wir zwei ambitionierte

## Verkaufingenieure (ETH oder HTL)

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören vor allem: Offertätigkeit, Projektverfolgung, Abwicklung von Geschäften, Pflege unserer Bahnkunden. Die Reisetätigkeit wird etwa 30% betragen: Übersee, Europa, Schweiz.

Neben dem Ingenieurstudium sollten Sie Freude am Verkauf, Verhandlungsgeschick und gute E-Kenntnisse, evtl. F und/oder SP, aber auch eine optimistische Ausstrahlung haben.

Nach gründlicher Einführung übernehmen Sie Marktgebiete zur selbständigen Betreuung. Aufstiegsschancen innerhalb einer weltweit tätigen Firma für Schienenfahrzeuge.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Herrn P. Hartmann, Leiter Personalwesen. Für Fragen: 052 / 854141, intern 7209.

**Schweizerische Lokomotiv-  
und Maschinenfabrik 8401 Winterthur**

# mathis

In unser kleines, kollegiales Planungsteam suchen wir zur Bearbeitung interessanter Projekte und Bauvorhaben

## Architekten(in) HTL

für Ausführungs- und Detailplanung

## Hochbauzeichner(in)

## Entwurfsarchitekten(in)

als Assistenten(in) des Chefarchitekten

Falls Sie Freude haben, bei fortschrittlichen Arbeitsbedingungen mit Eigeninitiative und Kreativität sowie Sinn für Teamwork zu arbeiten, schreiben oder telefonieren Sie uns. Herr G. Lienhard freut sich auf Ihre Kontaktnahme.

**Generalbau Mathis AG, 8004 Zürich**  
Brauerstrasse 4, Tel. 01 / 242 10 20

Wir sind ein grösseres, in allen Sparten tätiges Ingenieur- und Planungsbüro. Zu unseren Auftraggebern gehören Bund, Kantone, Regionen, Gemeinden, Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs und Private.

Um unsere Kunden noch besser beraten zu können, suchen wir eine(n)

## Projektleiter(in) Verkehrstechnik/Verkehrsplanung

### Anforderungen:

- eine Ausbildung als Ingenieur ETH oder HTL
- wenn möglich einige Jahre Berufserfahrung

### Wir bieten:

- Unterstützung durch ein erfahrenes Ingenieur-Team
- gutes Arbeitsklima
- Möglichkeit zur selbständigen Bearbeitung und Leitung interessanter Aufgaben im Bereich des öffentlichen und individuellen Verkehrs
- Möglichkeit zu selbständigen Kundenkontakten
- freie Wahl der Arbeitszeit

Gerne erwartet unser Herr R. Lanz Ihren Anruf (Tel. 031 / 44 01 22) oder Ihre Bewerbungsunterlagen.

**BALZARI & SCHUDEL AG, Ingenieure und Planer**  
Muristrasse 60, Postfach, 3000 Bern 16

Bei unserem Auftraggeber handelt es sich um ein alteingesessenes und **RENOMMIERTES INGENIEURBÜRO** im Raum Rorschach. Es bearbeitet hochinteressante Aufträge vorwiegend auf dem Gebiet der **WASSERVER- UND -ENTSORGUNG** sowie im Strassenbau. Zur Ergänzung des eingespielten Teams suchen wir einen

## **PROJEKTLITE**

der sich einem vielseitigen und sehr abwechslungsreichen Aufgabengebiet stellt. Nach einer seriösen und gründlichen Einarbeitungszeit bearbeiten Sie Ihre **PROJEKTE** selbstständig von den Vorstudien an, während der ganzen Bauzeit bis zur Abrechnung. Sie schätzen den regen, persönlichen Kontakt zur Bauherrschaft, zu Behörden oder zum Baugewerbe.

Wir wenden uns an einen umgänglichen und kooperativen

## **BAUINGENIEUR HTL**

der sich als Allrounder durch selbstständiges und kreatives Handeln in diese ausbaufähige Position mit interessanten Zukunftsperspektiven einarbeiten möchte. Wenn Sie gewillt sind, diese Chance und Herausforderung anzunehmen, freuen wir uns auf Ihre Kontaktnahme mit **HERRN R. SUTTER**, Personal Sigma, Spisergasse 22, 9004 ST. GALLEN, Tel. 071/23 22 13 (MO-FR VON 8.00-20.00 UHR ERREICHBAR).

*P.S.*

MEHR ALS EINE STELLE



Beim

## **STADTBAUAMT AARAU**

ist die Stelle

## **der Leiterin/des Leiters der Sektion Tiefbau (Ingenieur ETH oder HTL)**

wieder zu besetzen.

Die Stadt Aarau steht mitten in der Bearbeitung zukunftsgerichteter Geschäfte wie Verkehrsanierung der Innenstadt, Bahn 2000, Verkehrsberuhigung in Wohnquartieren, Erneuerung von Werkleitungen, umweltgerechte Entsorgung usw. Dabei leistet die Sektion Tiefbau des Stadtbauamtes in Zusammenarbeit mit anderen Amtsstellen und mit Behörden einen wesentlichen Beitrag.

### **Aufgaben:**

- technische und administrative Leitung der Sektion Tiefbau des Stadtbauamtes
- Leitung von Planung, Projektierung, Realisierung und Erneuerung städtischer Tiefbauten (Strassen, Abwasser, Gewässer, Kunstbauten)
- Betreuung und Führung von Drittaufträgen und von Arbeitsgruppen
- Berichterstattung an Stadtrat und Parlament

### **Wir erwarten:**

- abgeschlossene Ausbildung als Ingenieur an einer ETH oder einer HTL und die erforderliche fachliche Kompetenz
- einige Jahre Berufspraxis
- Konsensfähigkeit und Sinn für Zusammenarbeit
- wenn möglich Führungserfahrung
- Selbständigkeit und Initiative
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

### **Wir bieten:**

- eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Tätigkeit
- gutes Arbeitsklima in eingespieltem Team
- Anstellung im Rahmen des fortschrittlichen Dienst- und Besoldungsreglementes mit gut ausgebauter Sozialvorsorge
- der Ausbildung, den Kenntnissen und der Praxis angemessene Besoldung

**Handschriftliche** Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (verlangen Sie unser Bewerbungsformular; Tel. 064 / 21 05 21) bis zum 3. August 1990 an die Stadtverwaltung Aarau, Personalamt, Rathausgasse 1, 5000 Aarau, zu richten. Nähere Auskunft erhalten Sie über das Bausekretariat (Telefon 064 / 21 05 21).

## Mitglied der Geschäftsleitung

Unsere Auftraggeberin ist eine erfolgreiche und expansionsorientierte Tochtergesellschaft einer schweizerischen, international tätigen Unternehmensgruppe im Grossraum **Zürich-Nordost**. Die Spezialfirma ist schwergewichtig im Bereich **Kunstharzapplikationen und Industriebodenbeläge** tätig. Auf dem Schweizer Markt hält sie mit ihrem technisch wie qualitativ hochstehenden Produktemprogramm eine führende Stellung. Wir suchen eine unternehmerisch ausgerichtete Führungspersönlichkeit als

## Profit-Center Leiter (Ingenieur)

Schwerpunkte dieser weitgespannten Gesamtverantwortung sind:

- Umfassende, kundennahe Beratung von Architekten und Bauherren
- Selbständige Akquisition von neuen Kunden sowie Pflege und Weiterausbau des bestehenden Beziehungsnetzes (Kunden/Lieferanten)
- Zielorientierte Führung und zügiger Weiterausbau des Profit-Centers mit derzeit rund 17 qualifizierten Mitarbeitern
- Beschaffen und Analysieren von Marktinformationen sowie aktive Mitarbeit bei der Entwicklung von neuen Anwendungen und Systemen

Den Vorstellungen unserer Mandantin entspricht eine Ausbildung als Bau- oder Bauchemie-Ingenieur, allenfalls praktische Erfahrung mit Zusatzausbildung innerhalb der Bauchemie oder ähnlichem sowie ausgewiesene Erfolge als Führungs- und Fachverantwortlicher eines entsprechenden Bereiches. Ausgeprägte Dynamik, Belastbarkeit und situative Entschlussfähigkeit sind ebenso wichtig wie der Sinn für machbare, kundenorientierte Problemlösungen, Teamorientierung und vernetztes Denken.

Alter: zwischen 30 und 40 Jahren  
Sprachen: Deutsch, gute Italienisch- und Englischkenntnisse

Interessenten laden wir ein, sich mit Herrn Beat Wyss in geeigneter Form in Verbindung zu setzen. Für weitere Informationen stehen Ihnen der Mandatsleiter, Herr B. Wyss, oder seine Assistentin, Frau G. Niederberger, jederzeit gerne telefonisch zur Verfügung. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.



**ATAG**  
**Allgemeine Treuhand AG**

ATAG Allgemeine Treuhand AG, Kaderselektion  
Postfach, 8022 Zürich, Telefon 01 202 59 50

**MONOD INGENIEURS CONSEILS SA**

22, Ch. des Croisettes, 1066 EPALINGES  
Tél. 021/33 53 11

Nous sommes un bureau d'ingénieurs-Conseils spécialisé notamment dans les domaines suivants:

- Planification générale
- Structures porteuses en béton armé, précontraint et métallique
- Fondations spéciales et travaux souterrains
- Constructions industrielles
- Ouvrages portuaires
- Ouvrages d'art
- Génie civil, routes, chemin de fer
- Environnement

Pour répondre à une demande accrue de prestations, nous cherchons

**1 ingénieur civil EPFL ou EPFZ, béton armé**

**1 ingénieur civil EPF ou ETS**  
béton armé / Génie civil

**2 dessinateurs en béton armé**  
titulaires d'un CFC

Ces postes s'adressent à des candidats jeunes ayant trois à cinq ans d'expérience.  
Entrée en fonction: immédiate (ou à convenir)

### Nous offrons:

- Une formation complémentaire sur des logiciels de pointe
- Une rémunération correspondante à la formation et à l'expérience
- Une équipe jeune et dynamique
- Une ambiance de travail excellente

Nous vous invitons à nous faire parvenir vos dossiers, curriculum vitæ, etc. que nous évaluerons avec soins



Das

**TIEFBAUAMT KÖNIZ**

sucht eine(n)

## Systemingenieur(in)

für den Ausbau und Betrieb technischer Steuerungs-, Protokollierungs- und Alarmsysteme.

Das Pflichtenheft umfasst unter Bezug externer Firmen die Leitung der Projektierung und des Betriebes folgender Systeme:

- Fernwirksystem Abwasser
- Verkehrssteuerung
- PC-Netz

An den Bewerber werden folgende Anforderungen gestellt:

- Elektroingenieur HTL oder Ausbildung als Informatiker
- gute Kenntnisse in der Leitung von EDV-gestützten Steuerungssystemen
- Sinn für indizielle Zusammenarbeit auf den Gebieten Abwasser, Verkehrsregelung und Büroadministration.

Wir bieten eine abwechslungsreiche und weitgehend selbstständige Tätigkeit im Rahmen einer Stabsstelle des Tiefbauamtes.

Ausführliche Bewerbungen sind zu richten an den **Personaldienst, Herr Campiotti, Gemeindeverwaltung Küniz, 3098 Küniz**. Ausführliche Informationen erteilt Ihnen gerne Herr P. Leuenberger, Chef Tiefbauamt, unter Telefon 031/59 91 11.